

*BPA-free and  
DEHP-free*

*Nurture III™  
Instruction Manual  
Manual de Instrucción*

# NURTURE III BOMBA ELÉCTRICA PARA PECHO MANUAL DE INSTRUCCIÓN



## INDICE DE CONTENIDO

Cuidado y Limpieza.....	17
Ensamble y Uso .....	18
Consejos y Estrategias para un Bombeo Exitoso .....	19
Almacenamiento de su Leche.....	21
Localización de Averías .....	22
Ordenar Partes y Accesorios.....	24
Garantía .....	24

# MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

Siempre se deben seguir ciertas medidas básicas de seguridad cada vez que se haga uso de un aparato eléctrico, especialmente en presencia de los niños.

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA BOMBA

### PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrocución:

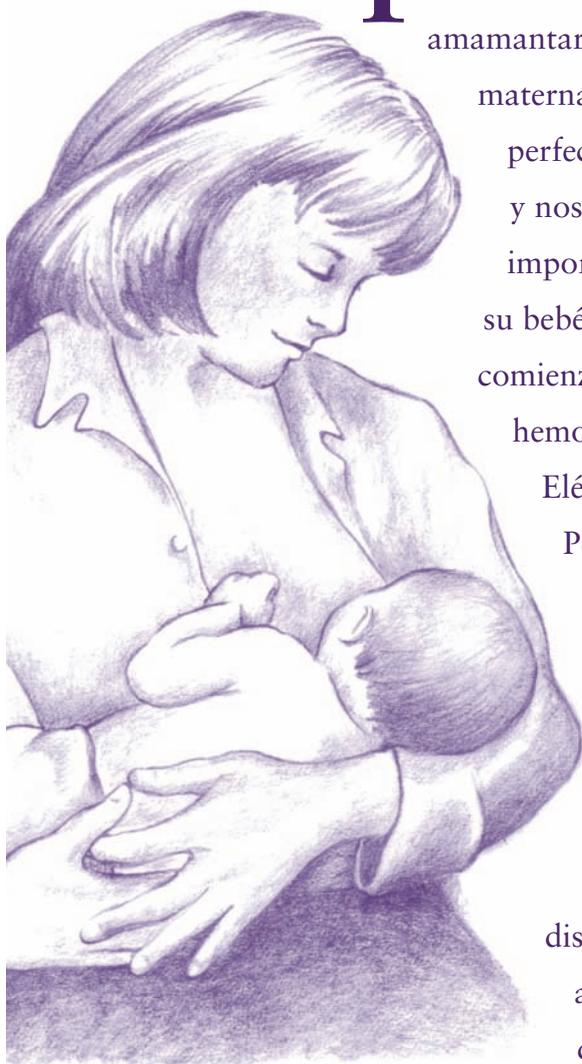
- Siempre desconecte éste producto inmediatamente después de usarlo.
- No lo use mientras se baña.
- No coloque o guarde este producto en donde pueda caerse o ser arrastrado hacia una bañera o el lavamanos.
- No lo coloque ni lo deje caer en el agua o en algún otro líquido.
- No trate de agarrar el producto si éste ha caído en el agua. Desconéctelo inmediatamente.

### ADVERTENCIA

Para reducir los riesgos de quemaduras, electrocución, incendios o lesiones a personas:

- El producto nunca deberá estar sin supervisión mientras esté conectado.
- Supervisión cercana es necesaria cuando este producto esté siendo usado cerca de personas inválidas o niños.
- Use este producto solamente para el propósito que fue diseñado tal y como se describe en este manual. No use accesorios que no hayan sido recomendadas por el fabricante.
- Nunca opere este producto si éste tiene la conexión o el cable dañado, si no está funcionando adecuadamente, si éste ha sido dañado o ha sufrido una caída o si se ha caído dentro del agua. Regrese el producto a nuestro centro de servicio para revisión y reparación. Cuando se este reemplazado el fusible externo, por favor use uno del mismo voltaje.
- Este aparato tiene un enchufe polarizado (una paleta es más ancha que la otra). Como un elemento de seguridad, este enchufe sólo se puede meter a la pared de una forma. Si el enchufe no entra totalmente a la toma, póngalo al revés. Si todavía no entra, llámeme a un electricista. No trate de cambiar este elemento de seguridad.
- Mantenga el cable y todas las partes alejadas de las superficies calientes.
- Nunca debe bloquear los orificios de ventilación de el producto o colocarlo en superficies tales como la de una cama o sillón, que es donde los orificios de ventilación pueden ser bloqueados. Mantenga los orificios de ventilación libres de pelusas, cabello y cosas similares.
- Nunca lo use si está soñolienta o mareada.
- Nunca deje caer o inserte ningún objeto dentro de cualquiera de los orificios o mangueras.
- No lo use al aire libre o lo opere en donde se esté haciendo uso de aerosoles (rocíos) o en donde el oxígeno esté siendo administrado.
- Sólo para el uso doméstico.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

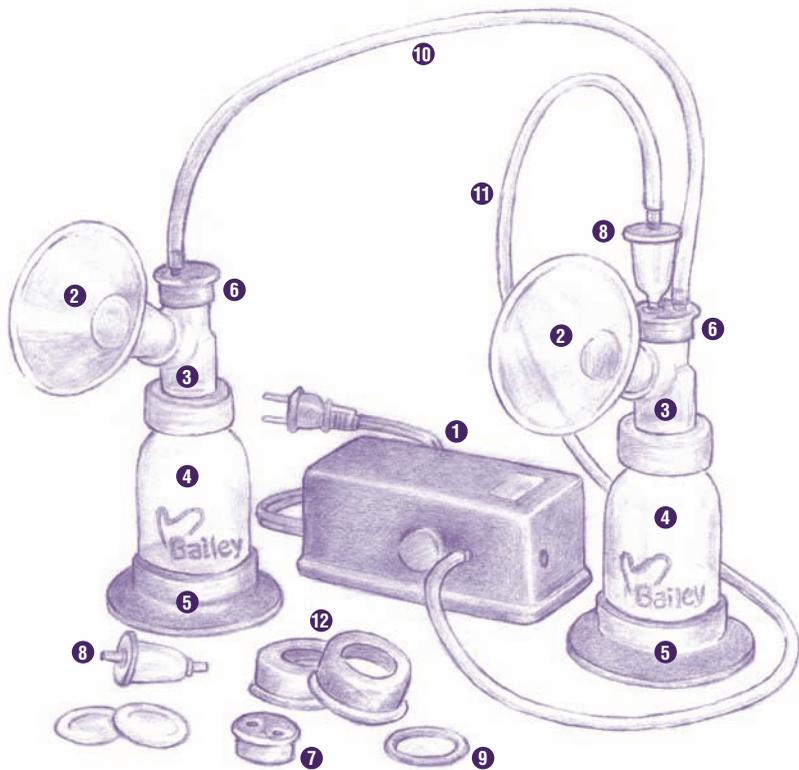


**F**elicidades en su decisión de amamantar a su bebé. La leche materna es el único alimento perfecto para el bebé y nosotros sabemos lo importante que es para su bebé el tener un buen comienzo. Es por eso que hemos diseñado La Bomba Eléctrica Doble para Pecho Nurture III para que sea una forma conveniente y confiable para usted de asegurar que su preciada leche materna este disponible para su bebé, aún cuando usted tenga que estar ausente.



## LOS COMPONENTES DE LA BOMBA ELÉCTRICA DOBLE PARA PECHO NURTURE III

La Nurture III es una bomba para pecho eficiente y confiable, diseñada para cubrir las necesidades de las mujeres que están amamantando y que van a regresar al trabajo o a la escuela ya sea tiempo parcial o tiempo completo. También puede ser usada para aliviar la hinchazón o mantener la producción de leche si el amamantar con pecho esta interrumpido.



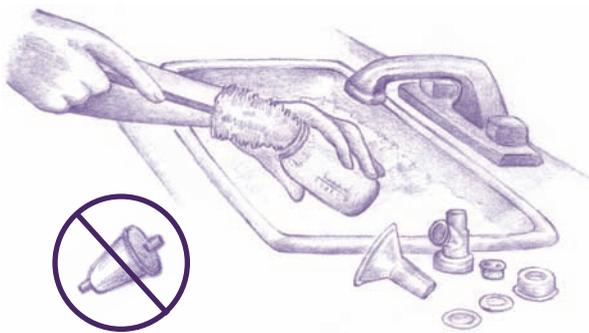
- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| ❶ Motor de la Bomba               | ❷ Tapa Individual                        |
| ❸ Campana de Colección            | ❸ Filtro                                 |
| ❹ Base de la Campana de Colección | ❹ Empaque O                              |
| ❺ Botella                         | ❺ Tubo Corto                             |
| ❻ Base para Botellas              | ❻ Tubo Largo (Incluye el Adaptador Luer) |
| ❼ Tapa Doble                      | ❼ Tapas para Botellas (Dos piezas)       |

## CUIDADO Y LIMPIEZA

Siempre lávese las manos antes de tocarse los pechos o las partes de la bomba para pecho. Trate de no tocar las superficies internas de las partes.

Usualmente no es necesario esterilizar el juego de partes para colección, pero éstos tienen que estar limpios cuando usted los use.

### ***¡NUNCA LAVE LOS FILTROS NI LOS COLOQUE EN EL AGUA!***



Antes de usar la bomba por primera vez y después de cada uso, desarme todas las partes del juego de colección. Lave las botellas, las campanas de colección, las bases de las campanas de colección, los empaques O, las tapas moradas y las bases para botellas en agua

tibia y jabonosa, enjuáguelas bien y deje que todas esas partes se sequen. Si la leche entra en los tubos, éstos también deberán ser lavados y enjuagados. No es necesario quitar el adaptador Luer colocado en la parte final del tubo largo. Para sacarle el agua a sus tubos, deles vuelta como una hélice, luego cuélguelos para que se sequen.

Si usted desea que las partes queden aún más esterilizadas, puede colocarlas en agua hirviendo por tres minutos. Al hervir las partes éstas se pueden volver turbias y es posible que también se le borren las letras a las botellas, pero esto no afectará su función. Las partes se pueden lavar en el lavaplatos siempre y cuando no se use el ciclo de calor. No recomendamos el uso de bolsas para esterilizar en el microondas.

### **De Nuevo, ¡NO LAVE LOS FILTROS NI LOS COLOQUE EN EL AGUA!**

El filtro protege el motor de su bomba manteniendo la leche fuera de éste. Si al filtro le entra agua o se forma un vapor de agua en éste, usted ya no recibirá succión hasta que éste quede seco. Una vez que el filtro quede obstruido ya sea por la leche, por ser lavado o usado por tres semanas y quede obstruido, el filtro tendrá que ser reemplazado. Para ordenar más filtros, llame al: 1-800-413-3216.

Mantenga el motor de la bomba seco. Guarde la bomba en un lugar limpio, seco y bien ventilado cuando no la esté utilizando. Para limpiar el motor, desconéctelo y límpielo con un paño limpio y húmedo. No sumerja la bomba en agua o utilice la bomba mientras usted esté en el agua. El motor de la bomba cuenta con partes que no pueden ser reparadas por el usuario. No remueva la cubierta. Comuníquese con nuestro centro de servicio al cliente.

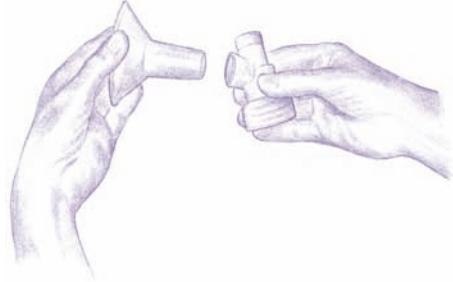
La bolsa aislada puede ser limpiada con un paño húmedo.

## ENSAMBLE Y USO

Antes de usar la bomba, lave todas las partes, EXCEPTO el motor, los filtros y los tubos. (Vea las instrucciones bajo el título “Cuidados y Limpieza”).

**¡NO LAVE EL FILTRO!**

- Inserte la campana de colección propiamente en la base de la campana de colección tal y como se muestra. Dando vuelta a la campana de colección mientras la coloca y la retira le ayudará.



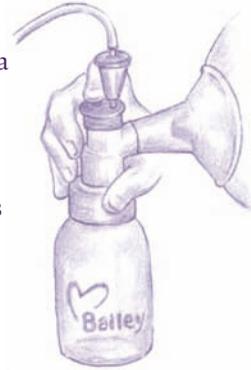
- Coloque el empaque O dentro de la base de la campana de colección y luego atornille la botella en ésta.
- Para bombeo individual, use la tapa individual. Para bombeo doble, use las dos tapas dobles. Presione la tapa firmemente en la parte superior de la base de la campana de colección.
- Para bombeo individual, use la tapa individual. Para bombeo doble, use las tapas dobles. Presione o gire la tapa firmemente en la parte superior de la base de la campana de colección.
- Conecte el tubo largo al tubito que se encuentra en el lado del motor. Inserte el lado azul del filtro en el orificio del tubo largo y coloque el lado transparente de el filtro dentro de el orificio de la tapa. Si esta bombeando doble, el filtro puede ser colocado en cualquiera de las dos tapas.

- Conecte el motor, enciéndalo y gire el botón morado hacia la izquierda. Por favor, note que si le da toda la vuelta a la derecha al botón y éste es girado hasta donde topa, no habrá succión. Para una succión más fuerte, gire el botón morado más hacia la izquierda.



\* Motores más viejos de la Nurture III tienen un solo botón que controla tanto el encendido como la succión.

- Sosteniendo las botellas de forma vertical, centre sus pezones en las aperturas de las campanas y sostenga la campana contra su seno. Cubra el orificio de la tapa morada con su dedo o pulgar para crear succión. Deslice o levante su dedo o pulgar de el orificio cada 2 a 4 segundos para establecer el ciclo de la bomba. Para una succión más fuerte, gire el botón morado más hacia la izquierda. Para menor succión, gire el botón hacia la derecha. No cubra el orificio por más de 4 segundos.



### Si la bomba no funciona:

- Siempre use un empaque O entre la botella y la base de la campana y asegúrese que la botella y la base de la campana estén bien conectadas.
- Use las botellas que vienen con el paquete para asegurar que combinen bien con la base de la campana.
- Asegúrese de cubrir el orificio de la tapa morada con su dedo o pulgar.
- Sostenga la campana contra su seno, asegurándose que no haya ninguna ropa o tela entre su piel y la campana.
- Si usted lavó el filtro o le entró leche a éste, la bomba no funcionará. Deje que se seque y luego úselo otra vez o use otro filtro o ordene unos nuevos.



Refiérase a la Sección de Localización de Averías de este manual.

**Por favor, ¡llámenos si necesita ayuda! 1-800-413-3216.**

### Precauciones de Seguridad

- Advertencia: si el bombeo es doloroso para usted, pare de bombear. Por favor, contacte a Bailey inmediatamente y obtenga ayuda de parte de un consultante de lactancia o de otro profesional de cuidados de la salud.
- No use la Bomba Nurture III si usted no logra sacarse la leche con ésta.
- Si la campana se siente muy ajustada use una campana más grande.
- No cubra el orificio de la tapa por más de 4 segundos.
- Si sus pezones se ven inflamados o de un color pálido, no continúe bombeando. No envuelva el cordón alrededor del motor. No la use si el cordón se ve desgastado, partido, desgarrado o en mal estado.

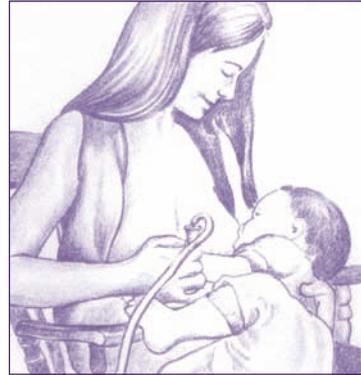
### CONSEJOS Y ESTRATEGIAS PARA UN BOMBEO EXITOSO

Usted puede aprovechar el período de relajamiento o flujo rápido de leche que usted obtiene para su bebé y puede enseñarse a si misma a relajarse con la bomba haciendo un bombeo individual, bombeando un solo pecho mientras su bebé se amamanta en el otro. Muchas madres se dan cuenta que esta es una forma fácil de acostumbrarse a bombear. Asegúrese de cambiar de un pecho a otro, para que ambos reciban un estímulo igual.

Bombeando ambos pechos a un mismo tiempo (bombeo doble) acorta el tiempo a la mitad y aumenta los niveles de prolactina, estimulando una mayor producción de leche.

Cuando su flujo de leche disminuye o pare, descanse por algunos minutos o cambie lados. Cambiando sucesivamente de un pecho a otro hará que le baje más cantidad de leche.

Practique usando su bomba para pecho en un lugar tranquilo por algunas semanas antes de que usted se vuelva dependiente de bombear. No intente bombear antes de que su bebé haya nacido y le haya bajado la leche a menos que esto le sea aconsejado por un especialista en lactancia o por algún otro profesional con conocimientos en cuidados de la salud.



Usted puede simular los patrones de succión de pecho que su bebé realiza colocando al principio la bomba en el ciclo rápido (alrededor de una succión por segundo) y luego estableciéndola en una succión de intervalos más largos de alrededor de 3 a 4 segundos una vez que su leche comience a fluir.

Para ayudarlo con su reflejo de flujo de leche (“relajamiento”) mientras usted esté separada de su bebé:

- Relájese y felicítese a sí misma por hacer una cosa tan maravillosa como ésta por su bebé.
- Disminuya las distracciones y dese un tiempo suficiente para que no se sienta presionada.
- Mire una foto de (o piense en) su bebé mientras bombea. ¡Use todos sus sentidos! Trate de oler alguna prenda que su bebé haya usado recientemente o escuche una grabación del llanto de su bebé cuando éste tiene hambre.
- Dese un masaje en los pechos, usando un movimiento circular similar al que se usa cuando se le hace el examen de los pechos.
- Usando un tacto ligero, frótese los senos hasta llegar al área de los pezones.
- Inclínese hacia adelante y sacuda sus pechos de un lado a otro.
- Trate de usar nuestra cobertura flexible (Flexishield™) de silicón suave colocada dentro de la campana de colección que da masaje a sus aureólas mientras usted bombea.
- Concéntrese en algo diferente. Lea, hable por teléfono o vea televisión.

## ALMACENANDO SU LECHE MATERNA EXTRAIDA

Las normas a seguir de como almacenar la leche de pecho son actualizadas muy a menudo. Para las recomendaciones más recientes, llame a un profesional de lactancia o a su oficina local o Líder de La Leche League.

Para evitar el crecimiento de bacteria, la leche de pecho extraída que no sea usada inmediatamente debe ser refrigerada o congelada. Usted puede almacenar su leche extraída en las mismas botellas que usó para bombearla, o transferirla a otra botella o bolsa especial para almacenamiento de leche de pecho. Si la leche de pecho va a ser congelada, no llene la botella más de 3/4 de su capacidad. Anote la fecha en la botella para que usted use primero la leche más vieja. Si usted va a estar enviando su leche extraída a un centro de cuidado de niños junto con su bebé, también tiene que anotar el nombre de su bebé en la botella.

Nuestra bolsa aislada puede mantener frías hasta seis botellas de leche de pecho extraída hasta que ésta pueda ser usada o refrigerada siempre y cuando el paquete de hielo esté completamente congelado.

La leche de pecho puede conservarse en buen estado de 4 a 6 horas a una temperatura normal dentro de la casa, de 5 a 7 días dentro del refrigerador, dos semanas en la sección del congelador si éste se encuentra dentro del refrigerador y hasta cuatro meses en el congelador si se trata de un refrigerador de dos puertas y el congelador tiene su propia puerta por separado.

Cada colecta de leche debe ser enfriada por separado. Nunca mezcle la leche tibia con la leche fría. Sin embargo, si puede mezclar dos botellas de leche fría. La leche fría extraída recientemente puede combinarse con la leche congelada si la cantidad de leche fresca es menor que la de la leche congelada. Si usted congela su leche en porciones de 2 a 4 onzas, esta se descongelará rápidamente y habrá un menor desperdicio si su bebé no se toma toda la porción. Nunca congele de nuevo la leche que ha sido descongelada.

### **Deshielando la leche de pecho congelada o tibiando la leche de pecho fría**

Asegúrese de usar primero la leche más vieja. Coloque primero la botella sellada de la leche congelada en una vasija de agua fría y luego en una de agua tibia por un espacio de 30 minutos, o abra la llave de agua y sostenga la botella primero bajo el agua fría y luego bajo el agua tibia para descongelarla. Sacuda de vez en cuando la botella para que la leche vuelva a mezclarse con la grasa, la cuál probablemente se había separado de la leche al momento de deshielarse. No hierva ni coloque la leche de pecho en el microondas. Usted puede alimentar inmediatamente a su bebé con la leche deshielada o puede almacenarla en el refrigerador por un máximo de 24 horas.

## LOCALIZACION DE AVERIAS

### Cuando no hay succión suficiente

Es muy difícil que el motor falle a menos que le haya entrado leche a éste. Si al encender el motor éste suena igual que de costumbre, entonces el problema probablemente se encuentra en alguna de las partes para la colecta de la leche.

- Recuerde cubrir con su dedo o pulgar el orificio de la tapa morada para crear succión.
- Asegúrese de que la campana (o ambas campanas si está bombeando doble) sea sostenida firmemente contra su seno.
- Revise de nuevo que el empaque O esté colocado adecuadamente entre la campana de colección y la botella, que todos los tubos estén bien ajustados y bien conectados y que las tapas moradas y las campanas de colección estén colocadas correctamente y en su lugar. Algunas veces es mejor probar cada una de las campanas de colección por separado. Si usted obtiene succión en una campana pero no en la otra, entonces usted tendrá que determinar cuál es el problema de la campana con la cuál no obtiene succión. Intente quitar y acomodar nuevamente el empaque O.
- Reemplaze el filtro. Su filtro probablemente necesitará ser reemplazado una vez cada cuatro a seis semanas—o más seguido si una botella se derrama o se sobrellena.



Si usted todavía no consigue hacer funcionar la bomba, llame a Bailey para que le asistan al 1-800-413-3216. Tenga la bomba y todas sus partes a la mano cuando llame, debe estar cerca de un enchufe en donde pueda conectar la bomba y denos un período de 10 minutos para que nosotros junto con usted tratemos de identificar el problema de la bomba.

**NO INTENTE REPARAR EL MOTOR DE LA BOMBA USTED MISMA.**  
Al hacerlo la garantía quedaría anulada.

## Usted no está obteniendo suficiente leche con su bomba

Recuerde que la producción de leche es una función de oferta y demanda. Entre más amamante a su bebé o entre más use la bomba, usted producirá mayor cantidad de leche. Para mantener su abastecimiento de leche, usted deberá bombear por lo menos una vez cada 2 a 3 horas mientras esté alejada de su bebé.

No se preocupe si no obtiene una gran cantidad de leche las primeras veces que usted use la bomba. Siga practicando, usando las técnicas sugeridas en la sección de “Consejos y Estrategias” y muy pronto usted podrá extraer más leche.

Su producción de leche disminuirá si usted le da suplementos de agua o formula a bebés de corta edad, o si comienza a introducir comidas sólidas a bebés más grandes. Para aumentar su producción de leche, amamante más, bombee más a menudo o bombee y amamante al mismo tiempo.

## Hay agua o leche en los tubos o el filtro

El vapor de agua que pueda formarse en los tubos y el filtro mientras usted está bombeando es muy común y no dañará el motor de su bomba. Desconecte el filtro y los tubos cuando haya terminado de bombear y sacúdales el agua girando los tubos como una hélice o propulsor, luego, guarde las partes de modo que el aire pueda circular entre ellas (no las guarde en una bolsa de plástico). Si el filtro está demasiado húmedo, va a tardar algunas horas para secarse. Usted debería contar con dos filtros, alternando uno y otro para permitir que cada uno de éstos se seque completamente entre cada sesión de bombeo.

Usted puede disminuir el vapor o condensación que se forma manteniendo las partes de la bomba a una temperatura normal (¡y no dentro de la bolsa aislada cerca del paquete de hielo!) y asegurándose de que estén secas antes de que usted comience a bombear.

Para prevenir que la leche entre al filtro o al tubo corto:

- No llene de más la(s) botella(s) para la colecta.
- No trate de bombear usando bolsas de plástico en lugar de botellas con la bomba Nurture III.
- Asegúrese de sostener verticalmente las botellas.
- Asegúrese de que el empaque O está debidamente acomodado.
- Use las bases para botellas.

El propósito de el filtro es mantener la leche alejada del motor de su bomba. Nunca use la bomba sin un filtro. Si la leche entra en el filtro, ese filtro pronto deberá ser reemplazado. No es necesario reemplazar el filtro a menos que la succión de bombeo haya disminuido o comiencen a aparecer puntos negros en éste. Si la leche entra en el motor de la bomba, el motor necesitará ser reparado. La garantía de la bomba queda anulada si usted usa la bomba sin un filtro o intenta reparar el motor usted misma.

Si la leche entra en el tubo corto, lávelo con agua tibia una vez que usted haya terminado de bombear, luego enjuágelo y sacúdale el agua y cuélguelo para que se seque. Si usted siempre usa el filtro, es imposible que la leche entre en el tubo largo.

## **ORDENANDO PARTES Y ACCESORIOS**

Todas las partes y los accesorios de la Bomba Nurture III están disponibles en el mismo lugar en donde adquirió la bomba o también puede ordenarlos directamente de Bailey llamando a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-800-413-3216 o visitando nuestra página del internet en el: [www.baileymed.com](http://www.baileymed.com). Aceptamos VISA, MasterCard y American Express.

El motor de la Bomba Nurture III ha sido aprobado por la FDA como seguro y confiable para diversos usuarios. Cada persona que usa la bomba debe tener su propio estuche Doble para Colección de Leche.

## **GARANTIA**

La Bomba Eléctrica Doble Para Pecho Nurture III está garantizada para el comprador original por 5 años a partir de la fecha de compra tanto de sus partes como de la mano de obra. Esta garantía no cubre los defectos que se generen por el maluso, abuso, accidentes, alteraciones, daños durante el envío o las fallas generadas por no usarse de acuerdo con las instrucciones. Si la bomba está defectuosa, ésta sera reparada o reemplazada. Los filtros no están cubiertos por ésta garantía. Los filtros son un gasto que usted tendrá que cubrir y éstos necesitarán ser reemplazados cada cuatro o seis semanas.

Si usted tiene problemas con su bomba, por favor, refiérase a la sección de “Localización de Averías” de este manual o llame a Bailey para que le asistan al 1-800-413-3216.

Si a su bomba se le ha terminado la garantía y usted está teniendo problemas con ésta, ¡Llámenos! Nosotros estaremos felices de reparársela cobrándole solo una pequeña cuota.



**(800) 413-3216 • (805) 528-5781**

*2216 Sunset Drive • Los Osos, CA 93402 • [www.baileymed.com](http://www.baileymed.com)*